31998L0090

12.12.1998 *ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ* L 337/29

SMĚRNICE KOMISE 98/90/ES
ze dne 30. listopadu 1998,
kterou se přizpůsobuje technickému pokroku směrnice Rady 70/387/EHS o dveřích motorových vozidel a jejich přípojných vozidel

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 70/156/EHS ze dne 6. února 1970 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojných vozidel [1], naposledy pozměněnou směrnicí 98/14/ES [2], a zejména na čl. 13 odst. 2 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 70/387/EHS ze dne 27. července 1970 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se dveří motorových vozidel a jejich přípojných vozidel [3], ve znění aktu o přistoupení Dánska, Irska a Spojeného království, a zejména na článek 3 uvedené směrnice,

vzhledem k tomu, že směrnice 70/387/EHS je jednou ze zvláštních směrnic týkajících se postupu ES schválení typu zavedeného směrnicí 70/156/EHS; že se proto ustanovení směrnice 70/156/EHS týkající se systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků vozidel vztahují i na směrnici 70/387/EHS;

vzhledem k tomu, že lze směrnici 70/387/EHS dále přizpůsobit technickému pokroku opatřeními ke zvýšení bezpečnosti osob při vstupu do kabiny řidiče některých těžkých nákladních vozidel a výstupu z ní;

vzhledem k tomu, že čl. 3 odst. 4 a čl. 4 odst. 3 směrnice 70/156/EHS je zejména nutné, aby byl ke každé zvláštní směrnici připojen informační dokument obsahující odpovídající body přílohy I a certifikát schválení typu podle přílohy VI uvedené směrnice, aby schválení typu mohlo být zpracováno výpočetní technikou;

vzhledem k tomu, že za účelem praktického uplatňování směrnice 70/387/EHS je nutno zajistit, aby ve všech členských státech platily jednotné předpisy;

vzhledem k tomu, že opatření této směrnice jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro přizpůsobování technickému pokroku, zřízeného směrnicí 70/156/EHS,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Směrnice 70/387/EHS se mění takto:

1. V článku 1 se slova „zemědělských traktorů a strojů“ nahrazují slovy „zemědělských a lesnických traktorů“ a slova „strojů pro veřejné práce“ nahrazují slovy „všech pojízdných strojů“.

2. Přílohy se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

1. Od 1. ledna 1999 nesmějí členské státy z důvodů týkajících se dveří vozidel

— odmítnout udělit ES schválení typu nebo udělit vnitrostátního schválení typu pro typ vozidla,

ani

— zakázat prodej, registraci nebo uvedení do provozu vozidla,

pokud tento typ nebo toto vozidlo splňují požadavky směrnice 70/387/EHS ve znění této směrnice.

2. Od 1. října 2000 členské státy

— nesmějí již udělit ES schválení typu

a

— mohou odmítnout udělit vnitrostátního schválení typu

pro nový typ vozidla z důvodů týkajících se dveří vozidla, pokud tyto dveře nesplňují požadavky směrnice 70/387/EHS ve znění této směrnice.

Článek 3

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné k dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 31. prosince 1998. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

[1] Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 1.
[2] Úř. věst. L 91, 25.3.1998, s. 1.
[3] Úř. věst. L 176, 10.8.1970, s. 5.

Článek 4

Tato směrnice vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství.*

Článek 5

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 30. listopadu 1998.

Za Komisi

Martin BANGEMANN

člen Komise

PŘÍLOHA

1. Před přílohy směrnice 70/387/EHS se vkládá tento seznam příloh:

„*SEZNAM PŘÍLOH*

1.	*PŘÍLOHA I:*	Oblast působnosti, definice, obecné požadavky, žádost o ES schválení typu, ES schválení typu, úpravy typu a změny schválení typu, shodnost výroby
	Dodatek 1:	Informační dokument
	Dodatek 2:	Certifikát ES schválení typu
2.	*PŘÍLOHA II:*	Požadavky na konstrukci a montáž a zkoušky pevnosti
3.	*PŘÍLOHA III:*	Požadavky na vstup a výstup dveřmi kabiny řidiče.“

2. Příloha I se nahrazuje tímto:

„*PŘÍLOHA I*

OBLAST PŮSOBNOSTI, DEFINICE, OBECNÉ POŽADAVKY, ŽÁDOST O ES SCHVÁLENÍ TYPU, ES SCHVÁLENÍ TYPU, ÚPRAVY TYPU A ZMĚNY SCHVÁLENÍ TYPU, SHODNOST VÝROBY

1. OBLAST PŮSOBNOSTI

1.1 Tato směrnice se vztahuje na dveře motorových vozidel kategorií M_1 a N [1].

2. DEFINICE

Pro účely této směrnice:

2.1 „schválením vozidla“ se rozumí schválení typu vozidla z hlediska jeho dveří a vlastností týkajících se těchto dveří;

2.2 „typem vozidla“ se rozumějí vozidla, která se neliší v těchto zásadních hlediscích:

— konstrukce a pevnostních vlastností zámků a závěsů u vozidel uvedených v příloze II,

— požadavků na konstrukci a montáž stupaček a schůdků u vozidel, kterých se netýká příloha III,

— polohy a geometrických vlastností vstupních schůdků a držadel u vozidel uvedených v příloze III,

jestliže tyto vlastnosti mají význam z hlediska požadavků této směrnice.

3. OBECNÉ POŽADAVKY

3.1 Konstrukce

3.1.1. Vlastnosti konstrukce vozidla musí umožňovat naprosto bezpečný vstup do vozidla a výstup z něj.

3.1.2. U vozidel kategorie N_2 o maximální hmotnosti větší než 7,5 tun a u vozidel kategorie N_3 se výše uvedené požadavky pokládají za splněné, jestliže tato vozidla splňují požadavky přílohy III.

[1] Podle definice v příloze II části A směrnice 70/156/EHS.

3.2 Dveře, vstupy a výstupy

3.2.1 Dveře, vstupy a výstupy musí být takové, aby bylo možno je používat snadno a bez nebezpečí.

3.3 Dveře a zámky

3.3.1 Dveře a zámky musí být konstruovány tak, aby při jejich zavírání nevznikal obtížný hluk.

3.3.2 Zámky dveří musí být konstruovány tak, aby se zabránilo náhodnému otevření dveří.

3.4 Zámky a závěsy (požadavky na konstrukci a montáž)

3.4.1 Závěsy otočných dveří (s výjimkou sklopných dveří) na bocích vozidel musí být připevněny na předním okraji dveří ve směru jízdy. U dvojitých dveří se tento požadavek vztahuje na křídlo dveří, které se otevírá první; u druhého křídla musí být možnost jeho zajištění závorou.

3.4.2 Zámky a závěsy bočních dveří vozidel kategorie M_1 musí splňovat požadavky stanovené v příloze II této směrnice.

3.5 Stupačky a schůdky (požadavky na konstrukci a montáž)

3.5.1 Pro účely této směrnice se za stupačky nebo schůdky nepokládají hlava kola, ráfky a jiné části kola, s výjimkou případů, kdy z konstrukčních důvodů není možné namontovat stupačky nebo schůdky jinde na vozidle.

3.5.2 Je-li u vozidel kategorií M_1, N_1 a N_2 o maximální hmotnosti do 7,5 tun podlaha u vstupu do prostoru pro osoby výše než 600 mm nad vozovkou, musí mít vozidlo jednu nebo více stupaček nebo schůdků.

3.5.2.1 U terénních vozidel podle přílohy II části A směrnice 70/156/EHS však může být tato výška nad vozovkou zvětšena na 700 mm.

3.5.2.2 Stupačky nebo schůdky musí být konstruovány takovým způsobem, aby bylo vyloučeno nebezpečí uklouznutí.

4. ŽÁDOST O ES SCHVÁLENÍ TYPU

4.1 Žádost o ES schválení typu pro typ vozidla z hlediska dveří podává výrobce vozidla.

4.2 Vzor informačního dokumentu je uveden v dodatku 1.

4.3 Technické zkušebně provádějící zkoušky pro schválení typu se předloží vozidlo představující typ, který má být schválen.

5. ES SCHVÁLENÍ TYPU

5.1 Jsou-li splněny odpovídající požadavky, udělí se ES schválení typu podle čl. 4 odst. 3 směrnice 70/156/EHS.

5.2 Vzor certifikátu ES schválení typu je uveden v dodatku 2.

5.3 Pro každý schválený typ vozidla se přidělí číslo schválení typu podle přílohy VII směrnice 70/156/EHS. Tentýž členský stát nesmí přidělit stejné číslo jinému typu vozidla.

6. ÚPRAVY TYPU A ZMĚNY SCHVÁLENÍ TYPU

6.1 V případě úprav typu schváleného podle této směrnice se použije článek 5 směrnice 70/156/EHS.

7. SHODNOST VÝROBY

7.1 Opatření k zajištění shodnosti výroby jsou obecně přijímána v souladu s článkem 10 směrnice 70/156/EHS.

Dodatek 1

INFORMAČNÍ DOKUMENT č. ...

podle přílohy I směrnice Rady 70/156/EHS (*) týkající se ES schválení typu vozidla z hlediska dveří (směrnice 70/387/EHS ve znění směrnice .../.../ES)

Následující informace, přicházejí-li v úvahu, se spolu se soupisem obsahu dodávají trojmo.

Předkládají-li se výkresy, musí být kresleny ve vhodném měřítku na formátu A4 a musí být dostatečně podrobné, nebo musí být na tento formát složeny. Předkládají-li se fotografie, musí zobrazovat dostatečně podrobně.

Mají-li systémy, konstrukční části nebo samostatné technické celky elektronické řízení, musí být dodány informace o jeho výkonu.

0. OBECNĚ

0.1 Značka (obchodní firma výrobce): .....

0.2 Typ: .....

0.3 Způsob označení typu, je-li na vozidle vyznačen (b): .....

0.3.1 Umístění tohoto označení: .....

0.4 Kategorie vozidla (c): .....

0.5 Jméno a adresa výrobce: .....

0.8 Adresa montážního závodu (závodů): .....

1. OBECNÉ KONSTRUKČNÍ VLASTNOSTI VOZIDLA

1.1 Fotografie nebo výkresy představitele typu vozidla: .....

9. KAROSERIE

9.2 Užité materiály a postupy výroby: .....

9.3 Dveře pro cestující, zámky a závěsy dveří: .....

9.3.1 Uspořádání dveří a počet dveří: .....

9.3.1.1 Rozměry, směr a maximální úhel otevření: .....

9.3.2 Výkresy zámků a závěsů a jejich umístění na dveřích: .....

9.3.3 Technický popis zámků a závěsů: .....

9.3.4 Podrobnosti (včetně rozměrů) vstupů, schodů, popřípadě nezbytných držadel: .....

(*) Očíslování bodů a číselné a písmenné označení poznámek k bodům tohoto informačního dokumentu odpovídají těm, které jsou užity v příloze I směrnice 70/156/EHS. Body, které nesouvisejí s účelem této směrnice, jsou vynechány.

Doplňující informace u terénních vozidel

1.3 Počet náprav a kol:.....

1.3.3 Hnací nápravy (počet, umístění, propojení): .....

2.4.1 U podvozku bez karoserie

2.4.1.4.1 Nájezdový úhel (na): .....

2.4.1.5.1 Zadní nájezdový úhel (nb): .....

2.4.1.6 Světlá výška (podle definice v bodu 4.5 části A přílohy II směrnice 70/156/EHS): .....

2.4.1.6.1 mezi nápravami: .....

2.4.1.6.2 pod přední nápravou (nápravami): .....

2.4.1.6.3 pod zadní nápravou (nápravami): .....

2.4.1.7 Přechodový úhel (nc): .....

2.4.2 U podvozku s karoserií

2.4.2.4.1 Nájezdový úhel (na): .....

2.4.2.5.1 Zadní nájezdový úhel (nb): .....

2.4.2.6 Světlá výška (podle definice v bodu 4.5 části A přílohy II směrnice 70/156/EHS):.....

.....

2.4.2.6.1 mezi nápravami:.....

2.4.2.6.2 pod přední nápravou (nápravami): .....

2.4.2.6.3 pod zadní nápravou (nápravami): .....

2.4.2.7 Přechodový úhel (nc): .....

2.1.5 Schopnost rozjezdu do stoupání (samotné vozidlo): .....

4.9 Uzávěr diferenciálu: ..... ano/ne/volitelný [1]

[1] Nehodící se škrtněte.

Dodatek 2

VZOR

[Maximální formát: A4 (210 × 297 mm)]

CERTIFIKÁT ES SCHVÁLENÍ TYPU

Razítko
správního orgánu

Sdělení týkající se:

— schválení typu (1)

— rozšíření schválení typu (1)

— odmítnutí schválení typu (1)

— odejmutí schválení typu (1)

pro typ vozidla/konstrukční části/samostatného technického celku (1) z hlediska směrnice 70/387/EHS ve znění směrnice …/…/ES.

Schválení typu č.: .....

Důvod rozšíření: .....

ODDÍL I

0.1 Značka (obchodní firma výrobce): .....

0.2 Typ: .....

0.3 Způsob označení typu, je-li na vozidle/konstrukční části/samostatném technickém celku (1) vyznačen (2): .....

0.3.1 Umístění tohoto označení: .....

0.4 Kategorie vozidla (1) (3): .....

0.5 Jméno a adresa výrobce: .....

0.7 U konstrukčních částí a samostatných technických celků umístění a způsob připevnění značky ES schválení typu: .....

0.8 Adresa montážního závodu (závodů): .....

(1) Nehodící se škrtněte.

(2) Pokud způsob označení typu obsahuje znaky, které nejsou důležité pro popis typů vozidla, konstrukční části nebo samostatného technického celku, kterých se týká tento certifikát schválení typu, nahradí se tyto znaky v dokumentaci znakem „?“ (např. ABC??123???).

(3) Podle definice v příloze II části A směrnice 70/156/EHS.

ODDÍL II

1. Případné doplňující informace: viz doplněk
2. Technická zkušebna provádějící zkoušky: .....
3. Datum zkušebního protokolu: .....
4. Číslo zkušebního protokolu: .....
5. Případné poznámky: viz doplněk
6. Místo: .....
7. Datum: .....
8. Podpis: .....
9. Přiložen je seznam dokumentace uložené u schvalovacího orgánu, kterou lze obdržet na požádání.

Doplněk k certifikátu ES schválení typu č. ...

týkajícímu se schválení typu vozidla podle směrnice 70/387/EHS ve znění směrnice …/…/ES

1. Doplňující informace

1.1 Konfigurace dveří pro osoby ve vozidle: .....

1.2 Způsob otevírání: .....

1.3 Způsob otevírání zámků: .....

5. Poznámky: .....“

3. Příloha II se mění takto:

a) v nadpisu se slova „Z OSOBNÍCH AUTOMOBILŮ“ nahrazují slovy „Z VOZIDEL KATEGORIE M_1“;

b) v bodu 1.1 se slovo „směrnice“ nahrazuje slovem „přílohy“.

4. Doplňuje se nová příloha, která zní:

„*PŘÍLOHA III*

POŽADAVKY NA VSTUP A VÝSTUP DVEŘMI KABINY ŘIDIČE VOZIDEL KATEGORIE N_2 O MAXIMÁLNÍ HMOTNOSTI VĚTŠÍ NEŽ 7,5 TUN A VOZIDEL KATEGORIE N_3

1. Vstupní schůdky do kabiny řidiče (viz obrázek)

1.1 Vzdálenost *A* od vozovky k horní ploše nejníže umístěného schůdku, měřená na vozidle v provozním stavu na vodorovném a rovinném povrchu, nesmí být větší než 600 mm.

1.1.1 U terénních vozidel podle přílohy II části A směrnice 70/156/EHS však může být tato vzdálenost *A* zvětšena na 700 mm.

1.2 Vzdálenost *B* mezi horními plochami schůdků může být nejvýše 400 mm. Svislá vzdálenost mezi dvěma za sebou následujícími schůdky se nesmí lišit více než o 50 mm.

1.2.1 U terénních vozidel (viz bod 1.1.1) však může být tato hodnota zvětšena na 100 mm.

1.3 Mimoto je nutno dodržet tyto minimální rozměry:

— hloubka schůdku *D*:	80 mm
— světlá hloubka schůdku *E* (včetně hloubky schůdku):	150 mm
— šířka schůdku *F*:	300 mm
— šířka nejnižšího schůdku *G*:	200 mm
— výška schůdku *S*:	120 mm
— příčné přesazení mezi schůdky *H*:	0 mm
— podélný přesah schůdků *J*:	200 mm

1.3.1 U terénních vozidel (viz bod 1.1.1) však může být hodnota *F* zmenšena na 200 mm.

1.4 Nejnižší schůdek může být konstruován jako příčka, pokud je to nutné z konstrukčních nebo funkčních důvodů a u terénních vozidel (viz bod 1.1.1). V takovém případě musí být hloubka příčky *R* nejméně 20 mm.

1.4.1 Příčky kruhového průřezu nejsou přípustné.

1.5 Při vystupování z kabiny řidiče musí být možno snadno nalézt polohu nejvyššího schůdku.

1.6 Horní plocha schůdků musí být protiskluzová. Mimoto schůdky, které jsou při jízdě vystaveny nepřízni počasí a znečišťování, musí mít dostatečný odtok (vodopropustný povrch).

2. Držadla u vstupu do kabiny řidiče (viz obrázek)

2.1 K usnadnění vstupu do kabiny řidiče musí být na vozidle jedno nebo více vhodných madel a držadel nebo jiných rovnocenných přidržovacích zařízení.

2.1.1 Madlo/madla, držadla nebo rovnocenná přidržovací zařízení musí být umístěna tak, aby je bylo možno snadno uchopit a aby nebránily vstupu.

2.1.2 V oblasti používané k přidržování mohou být madla, držadla nebo rovnocenná přidržovací zařízení přerušena v délce nejvýše 100 mm (např. k mezilehlému připevnění).

2.1.3 U vstupu s více než dvěma schůdky musí být madla, držadla nebo rovnocenná přidržovací zařízení umístěna tak, aby osoba měla oporu zároveň na třech místech (držela se oběma rukama a stála na jedné noze nebo stála na obou nohou a držela se jednou rukou).

2.1.4 S výjimkou případu schodiště musí být konstrukce a umístění madel, držadel a jiných rovnocenných přidržovacích zařízení takové, aby vedly osoby k vystupování z vozidla tváří ke kabině.

2.1.5 Za držadlo může být pokládán volant.

2.2 Vzdálenost *N* dolního okraje nejméně jednoho madla nebo držadla nebo jiného rovnocenného přidržovacího zařízení od vozovky, měřená na vozidle v provozním stavu na vodorovném a rovinném povrchu, nesmí být větší než 1 850 mm.

2.2.1 U terénních vozidel (viz bod 1.1.1) však může být výška *N* zvětšena na 1 950 mm.

2.2.2 Je-li výška umístění podlahy kabiny řidiče nad vozovkou větší než *N*, pokládá se tato výška umístění za *N*.

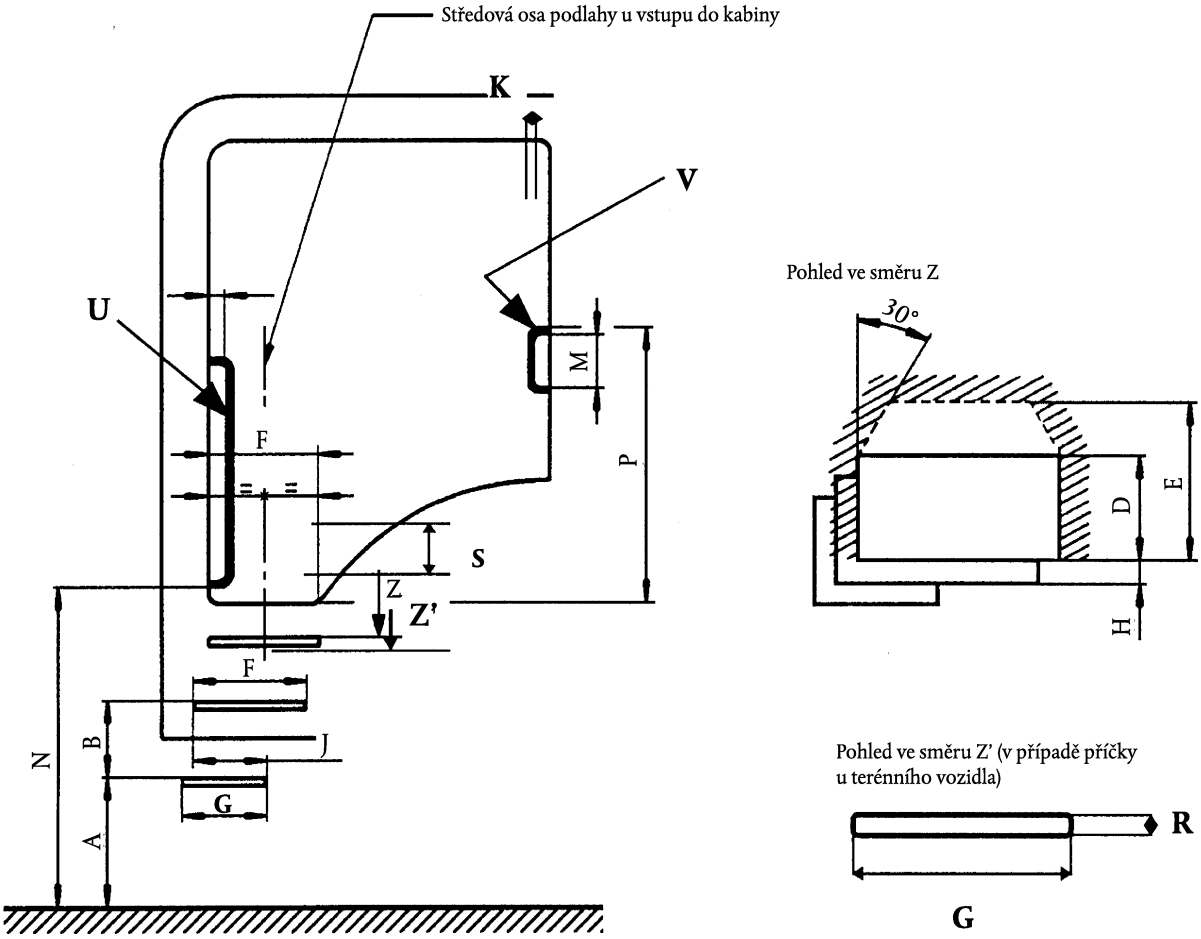
2.2.3 Mimo to nejmenší vzdálenost *P* horního okraje madla/madel nebo držadla nebo jiného rovnocenného přidržovacího zařízení od nejvyššího schůdku (podlahy kabiny řidiče) musí být:

— u madla/madel nebo držadla nebo jiného rovnocenného přidržovacího zařízení v poloze „U“: 650 mm,

— u madla/madel nebo držadla nebo jiného rovnocenného přidržovacího zařízení v poloze „V“: 550 mm.

2.3 Je nutno dodržet tyto rozměry:

— rozměr pro uchopení *K*:	nejméně 16 mm nejvýše 38 mm,
— délka *M*:	nejméně 150 mm,
— světlá vzdálenost k částem vozidla *L*:	nejméně 40 mm při otevřených dveřích.



Obrázek

3. Má-li podlaha kabiny řidiče sklon, provedou se požadovaná měření od vodorovné roviny procházející bodem, který je dán průsečíkem předního okraje podlahy se svislou rovinou procházející středem schůdku, jenž se nachází bezprostředně pod úrovní podlahy, a kolmou ke střední podélné rovině vozidla.